



ASCA

CORPORATION

Advance, Specialize, Communicate, Assure
Your partner for solutions

Contents

Contents	1
Message	2
Services	3-4
Translation Services	
Medical Writing Services	
AI Translation Solutions	
<i>Science</i> and Advertising Solutions	
Marketing Support	
Additional Services	
Value	5-6
Statements	7-8
Mission	
Vision	
Core Value	
Code of Conduct	
Policies	9
Profile	9
Slogan	10



Message

Since its establishment in 1995, ASCA has provided translation and writing services not only to facilitate the dissemination of Japanese medical technology, drug development, and medical research internationally, but also to help people understand technology and information.

Initially, the spread of Internet technology significantly boosted our business. However, the Internet environment was still in its infancy, and even a small translation assignment still entailed considerable time and effort for research prior to delivery. All of the documents we handle contain vital information, so speed and efficiency are essential.

Today, technological innovations in IT are revolutionizing our work processes. Advances in AI translation technology have also helped to significantly reduce the huge expenditure of time and effort spent on checking terminology and reference materials.

Nevertheless, humans continue to play a vital role in the preparatory and finishing processes.

By leveraging our medical and pharmaceutical translation and writing expertise and combining it with AI, we achieve unequalled professionalism, quality, consistency, and speed.

This enables us to support scientific progress and global drug development.

Thanks to advances in technology, language barriers will soon disappear.

We are confident that by tearing down these walls, we can help to save lives and contribute to the realization of a better future for all.

Generative AI technology will also revolutionize our work.

We believe that language has the power to safeguard our lives and by utilizing that power we will continue to forge new paths and partnerships as we move forward into the future.

October 1, 2023

Eiko Ishioka

President

ASCA Corporation

To benefit everyone's health and well-being by delivering translation and medical writing services in medical, pharmaceutical and science sectors.

Services

Translation Services

Medical and Pharmaceutical Translation:

We specialize in translating documents across various life science fields, including pharmaceuticals, medical devices, legal affairs, and IT. Our expertise and AI integration ensure both speed and accuracy. We work in English, Japanese, and other Asian and European languages.

Utilization of Translation Tools:

Our Computer Assisted Translation (CAT) tools combined with our AI translation ensure fast and precise results.

Documents handled:

Basic research, Non-clinical studies
Clinical studies (Clinical trials)
Pharmaceutical development, Quality assurance
Manufacturing and Marketing approval applications
Safety information
Post-marketing documents
Legislation, Guideline, Notification
Marketing
PR and Investor Relations
Research paper, Medical/ Scientific publication, Medical information

Utilization of Translation Tools:

Our Computer Assisted Translation (CAT) tools combined with our AI translation ensure fast and precise results.

Languages:

Japanese, English, Chinese, other Asian and European languages

AI Translation Solutions

Glossary and Translation Collection:

We help you create language assets for future projects and AI learning.

AI Translation Engines:

We build unique AI translation engines tailored to your needs.

User Training and Post-editing:

Our services include training and post-editing for optimal results.

MT consulting



Medical Writing Services

Paper Writing :

We create original research papers in English and Japanese based on the data provided by our clients.

Conference Materials :

We support the creation of conference materials, including abstracts, slides, and posters.

Clinical Trial Documents :

We create Japanese versions of clinical trial documents.

Post-market Materials: We develop post-market product information and promotional materials.

Post-market Materials :

We offer customized publication-related seminars.

Planning/organization of seminars on publications



Science and Advertising Solutions

Advertising:

Leverage science to communicate your overseas strategies, branding, and product promotions.

•Sponsored Feature

•Webinar

•Job Posting

•3rd Party Email

•Banner

Career Services:

We provide recruitment services for scientists worldwide.

Science Café:

Hear from researchers about their published work and innovations.



Marketing Support

Content Planning:

We plan and create medical and scientific content, manage editorial committees, and set up roundtable discussions.

Promotional Materials:

Our experts create scientifically sound promotional materials.

KOL and Literature Surveys:

We conduct research on academic information, including KOL research and literature summaries.



Additional Services

Tape Transcription:

Japanese/English transcription services.

Interpretation:

Conference, consecutive, whispering, and AI interpretation services.

Armed with advanced AI-assisted translation applications, we provide translation and medical writing services focused on the needs of the medical and pharmaceutical sectors at the cutting edge.

Value

Seven Reasons

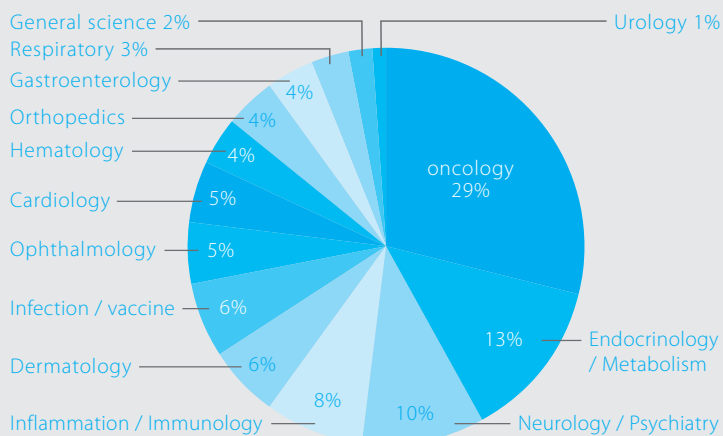
Quality through Select Translators

We assure quality through stringently selected translators (only 5% of candidates clear our high recruitment standards). Many of ASCA's registered translators and writers have science backgrounds such as medicine and pharmacy. We also focus on training, holding study sessions, providing feedback on customer reviews.



Specialization in Medical and Pharma (95% of Orders)

We specialize in the pharmaceutical and life science fields and provide a wide range of services to meet various needs including translation, submission support, medical writing, etc. Our clients are pharmaceutical manufacturers, related companies, universities and research institutions.



Data by domain (2021)

AIKO SciLingual® Platform

We offer AIKO SciLingual, a specialized AI medical/pharmaceutical translation platform for clients' in-house and training use.



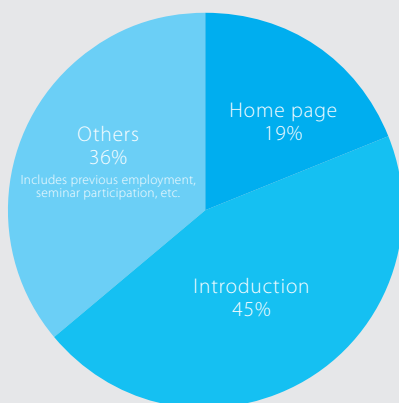
AIKO SciLingual



to Choose ASCA

Client Trust (98.8% Repeat Orders)

The client-based repeat rate is 81.8%, and the project-based repeat rate is 98.8%. Most of our requests come from acquaintances or introductions from other departments. This leads to not only one-time requests but also ongoing requests. We have gained our clients' solid trust.



Background of the inquiry (2021)

AI-assisted Translation (40% Faster Delivery)

We have expedited delivery time by deploying our in-house AI-assisted translation engine specializing in medical and pharmaceutical domains by incorporating independently collected and translated data such as clinical and non-clinical medical documents, medical papers, etc. In addition to speeding up translation work, we also create bilingual translations and glossaries, and custom engines.



Partnership with *Science*

We work in association with the periodical Science including translation, advertising for branding, and recruitment etc.



ISO27001 Information Management

We observe strict information management procedures under ISO27001.



IS 598064 / ISO 27001

Statements

Armed with advanced AI-assisted translation applications, we provide translation and medical writing services focused on the needs of the medical and pharmaceutical sectors at the cutting edge.

- ## Mission

To benefit everyone's health and well-being by delivering translation and medical writing services in medical, pharmaceutical and science sectors.

- ## Vision

Your Best Partner for All Life Science Solutions, Assisted by AI

- ## Core Value

Strive for the future
Stay hungry for knowledge
Provide tailored solutions
Support with care
Respect all people

Policies

Security Policy

ASCA Corporation ("ASCA") recognizes that it has a social responsibility to ensure information security in consideration of the characteristics of its businesses that handle various types of information, including our customers' information relating to documentation services in the life sciences field, and pursues this responsibility as an important, ongoing issue. Accordingly, ASCA has established the "Information Security Policy" detailed below and implements information security measures in compliance with that policy.

1. Purpose

ASCA shall engage appropriately in information security management and protection of information assets. ASCA shall prevent information security breaches such as leaks, falsification and theft. The purpose of ASCA's information security management is to build a partnership of trust with our clients, partners and the public at large.

2. Scope

ASCA shall apply its Information Security Policy to all the information assets it owns and to all its employees.

3. Information Management System

ASCA shall be proactive in information security management by setting up a security committee to implement information security measures, making an accurate assessment of ASCA's information security status and ensuring that any necessary action can be taken speedily.

4. Actions

ASCA shall ensure and maintain the confidentiality, integrity and availability of the information assets it owns.

ASCA shall strictly comply with the requirements of legislation and regulations concerning information security.

ASCA shall strictly comply with security requirements as agreed in the contracts we sign.

ASCA shall protect information assets chiefly comprising customer information and shall regularly update the protection so that if any major damage or accident should occur, it will be in a position to swiftly resume business activities.

ASCA shall provide regular education and training on information security to all employees, including executive officers.

ASCA shall firmly establish and maintain its information security management system by adopting criteria that evaluate information security risks and engaging in appropriate risk management.

5. Ongoing Improvements

ASCA shall review its Information Security Policy and information security management system on a continuous basis and make improvements, in line with the changes that impact on the risks surrounding the information assets that ASCA handles.

First Adopted: June 21, 2013 Revised: July 1, 2023 Eiko Ishioka President
ASCA Corporation

Quality Policy

ASCA Corporation ("ASCA") provides documentation services in the life sciences field to the quality standards that our customers demand in terms of deliverables, delivery dates, costs, etc. ASCA is sensitive to market demands, contributes to people and society through its business activities, and thereby seeks to create new values. Accordingly, ASCA has established a "Quality Policy" and continues to provide high-quality products and services that satisfy our customers.

1. Identifying Customer Needs and Expectations

ASCA shall thoroughly ascertain customer needs, utilize the latest technologies and expertise, and provide excellent deliverables. ASCA shall also meet delivery dates and optimize cost management, placing the highest priority on satisfying customer expectations.

2. Establishing Quality Targets

ASCA's quality targets shall indicate the direction of activities for providing high-quality documentation services. Specific numerical values and indices shall be set for the quality of deliverables, strict compliance with delivery dates, cost management, etc., and action plans shall be developed for achieving the targets, including allocation of resources.

3. Establishing an Efficient Operation Process

Standardization of the operation process is important to providing quality at a consistent level. ASCA shall establish standard operating procedures to define operation procedures and rules and to reduce variations in quality.

4. Continuous Improvement

Through continuous improvement activities, ASCA shall engage in activities to achieve quality targets. In addition to regular reviews of operation process, problems shall be reported promptly and shared so that quality control processes and operation methods can be continuously improved.

5. Enhancing Human Resources

ASCA has trained highly skilled personnel and established a solid quality control system. Training shall be provided to employees and partners regularly to ensure they have high levels of expertise and operational skills so that reliable services can be provided.

6. Compliance

ASCA shall observe agreements with customers regarding the quality of services to be provided, shall be fully conversant with relevant laws and regulations, and shall comply with same.

7. Review of this Policy

In consideration of various community issues, changes in people's values and lifestyles, technological innovation, and expansion of business fields, ASCA shall review this Policy as necessary and amend it where appropriate.

ASCA shall highly value the trust its customers place in ASCA and shall respond in good faith to the quality demands of both customers and society. Through our efforts to attain those goals, ASCA shall build on the trust that is placed in us.

First Adopted: July 1, 2023 Eiko Ishioka President
ASCA Corporation

Profile

Company name	ASCA Corporation
Established	April, 1995
Representative Director	Eiko Ishioka
Directors	Eriko Imai, Ayumi Imanaka
Board members	Hiroshi Tamura, Academic Adviser Professor, Kyoto University, MD, Ph.D (Medicine), ScM (Epidemiology)
Address / Contact	<p>Osaka Head Office Hirano-cho Yachiyo Building, 1-8-13 Hirano-cho, Chuo-ku, 541-0046 Osaka TEL: 06-6202-6272 FAX: 06-6202-6271</p> <p>Tokyo Branch Shibaura TY Building, 1-14-5 Shibaura, Minato-ku, 105-0023 Tokyo TEL: 03-6459-4174 FAX: 03-6459-4175</p>
Paid in Capital	30,000,000 JPY
Services	Pharmaceutical and scientific translation/English editing/transcription of medical literature/ planning and editing/interpretation
Main clients	Pharmaceutical and biotechnology manufacturers, medical device manufacturers, Medical publishers, Pharmaceutical agencies, universities, research institutes, CROs (Contract Development Organizations)
Related party	American Association for the Advancement of Science (AAAS)
Affiliations	Japan Translation Federation (JTF) Asia Pacific Machine Translation Association (AMT)
Certification and acquisition	Eruboshi Certification ISO 17100 Certification ISO 27001 Certification



Language is vital to life.

If that drug had been approved, we might have cured that disease.

If that therapy had been more available, we might have saved that life.

Language support for healthcare is a vital instrument in safeguarding human life.

We must communicate the latest information on Japanese healthcare out to
the rest of the world and relay information from the world into Japan.

ASCA provides the bridge between Japan and the world.

Our medical and pharmaceutical translation and writing services serve as the bridge
that communicates our clients to their customers, in Japan and the world.

Language expertise will support and safeguard human life.

This is ASCA's core conviction.

Now and always, we strive to provide the best expertise in language.



ASCA Corporation

Providing translation, medical writing, and AI solutions in the life science field

Osaka Head Office:

Hirano-cho Yachiyo Building, 1-8-13 Hirano-cho, Chuo-ku, 541-0046 Osaka
TEL:06-6202-6272 FAX:06-6202-6271

Tokyo Branch:

Shibaura TY Building, 1-14-5 Shibaura, Minato-ku, 105-0023 Tokyo
TEL:03-6459-4174 FAX:03-6459-4175
<https://www.asca-co.com>

Home page /



Note
ASCA Bulletin /

